

非遺種子

傳承非物質文化遺產 的試驗計劃

廖迪生、馬健行編著



非遺種子
Seeds for ICH



香港科技大學華南研究中心

非遺種子： 傳承非物質文化遺產 的試驗計劃

廖迪生、馬健行編著

香港科技大學華南研究中心

書名：非遺種子：傳承非物質文化遺產的試驗計劃

編著：廖迪生、馬健行

策劃：香港科技大學華南研究中心

設計：馮靜儀

出版：香港科技大學華南研究中心

香港九龍清水灣

電郵 schina@ust.hk

版次：2024年香港PDF格式電子版第一版

國際書號：978-988-76401-8-9

資助：



康樂及文化事務署
Leisure and Cultural
Services Department



政府文體旅計劃
Government
Culture, Sports and Recreation Fund



Intangible Cultural Heritage
Funding Scheme
非物質文化遺產資助計劃

© 2024 香港科技大學華南研究中心

版權所有，未經授權，不得轉載及複製。

目錄

一、香港的非物質文化遺產	1
二、非遺種子	5
三、欣賞氛圍	9
四、非遺項目脈絡	13
五、推行計劃的過程	17
六、協同效應	43
七、後記	51
附錄一：非遺種子計劃之活動	55
附錄二：參與非遺種子計劃的傳承人	64
附錄三：鳴謝	65

—

香港的非物質文化遺產

香港的非物質文化遺產

在全球化分工的情況下，物資與訊息全球流通，在很多地方，外來事物漸漸成為主流，地方社會逐漸失去了自己的本土文化及傳統技藝，這些地方傳統所盛載的民間智慧也因而消失。2003 年，聯合國教科文組織提出《保護非物質文化遺產公約》（《公約》），保育地方傳統。2006 年，《公約》開始實施，香港亦同時開展保育工作，在這十多年來，香港成立了「非物質文化遺產辦事處」，制定了 480 個項目的《香港非物質文化遺產清單》、20 個項目的《香港非物質文化遺產代表作名錄》，發展出一套保護非遺的體系，為香港的非物質文化遺產保育工作建立了基礎。

香港有著豐富的非物質文化遺產（非遺），項目涵蓋《公約》內的五個非遺類別：（1）口頭傳統和表現形式（包括作為非遺媒介的語言）、（2）表演藝術、（3）社會實踐、儀式、節慶活動、（4）有關自然界和宇宙的知識和實踐；及（5）傳統手工藝。為了保存非遺項目的知識和技藝，我們可以用不同的影像科技記錄存檔，但最重要的還是掌握這些非遺知識和技藝的傳承人，他們能夠把這些知識技藝傳授下一代，後繼有人，項目才不會消失。而最重要的是這些知識與技藝所維持的項目，往往有著重要的社會意義，團結凝聚社會關係，這也是《公約》所特別強調的非遺意義所在。

這是《公約》對非物質文化遺產的界定：

「指被各社區、群體，有時是個人，視為其文化遺產組成部份的各種社會實踐、觀念表述、表現形式、知識、技能以及相關的工具、實物、手工藝品和文化場所。這種非物質文化遺產世代相傳，

4 非遺種子

在各社區和群體適應周圍環境以及與自然和歷史的互動中，被不斷地再創造，為這些社區和群體提供認同感和持續感，從而增強對文化多樣性和人類創造力的尊重。在本公約中，只考慮符合現有的國際人權文件，各社區、群體和個人之間相互尊重的需要和順應可持續發展的非物質文化遺產。」

按照《公約》的方向，本計劃目的是讓項目傳承人明白自身非遺項目的意義，及其項目對凝聚社會的重要性，從而主動積極保護非遺。

二

非遺種子

非遺種子

非遺項目的知識和技藝是透過傳承人維持與傳授，才得以延續。對保護瀕危的非遺項目來說，有意願熱心傳授的傳承人至為重要。本計劃目的是培育有興趣參與的傳承人成為「非遺種子」，讓他們瞭解非遺的體制與意義，積極推動自身非遺的保育工作。尤其是面對式微的項目，如何讓傳承人樂意傳授，吸引學習傳承，便是「非遺種子」的重點。

對瀕危的非遺項目的傳人來說，他們的專長已經到了式微的階段，他們覺得他們的知識與技藝已經不為社會所重視，然而他們還是對自己的非遺項目充滿感情，本計劃的目的是要幫助傳承人瞭解非遺的意義，成為主動積極的傳承人。

聯合國教科文組織提出保育非物質文化遺產，是一個新的概念，在香港它亦是一個新的制度。社會需要時間認識非遺的重要性，因此，本計劃要向傳承人介紹非物質文化遺產公約、香港的非遺保護制度，以及他們非遺項目所處的社會脈絡，從而維持他們對自己知識與技藝的尊重。

作為非遺種子，參與計劃的項目傳承人會親身參與推行工作坊及示範講座，向公眾推廣弘揚他們所傳承之非遺項目。

三

欣賞氛圍

欣賞氛圍

非遺項目式微，是因為沒有下一代的接班人，但同時也是因為項目沒有人欣賞。接班人是傳承非遺的核心元素，所以如何讓下一代有興趣接手，是非常重要的第一步。而大眾對非遺項目的欣賞，會影響到學習與傳承的氣氛。所以本計劃另一個考慮的方向是要營造一個欣賞的氛圍，從而引起學習傳承非遺的興趣。

每個非遺項目的傳承，都有其酸甜苦辣的地方，傳承人所面對的困難，以及其解決的方法，都可以吸引聽眾。由傳承人親身講解這些故事，讓聽眾瞭解非遺項目的內容、產生興趣、欣賞，繼而支持，學習、延續非遺項目。



圖1：「正一科儀傳統工作坊」的參加者與正一儀式專家合照。

12 非遺種子

當傳承人向公眾介紹自己的非遺項目的時候，他們需要安排整理講述的內容，這也是個鞏固對自身項目內容理解的過程。而在講授的過程中與觀眾互動，傳承人更可以體會外間的角度，作為他們保育非遺的參考。

為了讓公眾對非遺項目的理解，本計劃的所有活動，都公開讓公眾參與。



圖2：「傳統鄉村音樂工作坊」的參加者嘗試中式敲擊樂器。

四

非遺項目脈絡

非遺項目脈絡

按照聯合國教科文組織非遺《公約》的要求，每個參與地方，都要建立一張清單，羅列一個地方的所有非遺項目。但清單上的，都是個別的獨立項目。而在現實社會裡，項目的存在都有一個社會脈絡。不同的項目可以在同一個場景中出現，相互合作支持，構成社會文化活動。以香港週期性傳統地方節慶活動為例，地方社會會搭建戲棚，上演神功戲，信眾組成花炮會參加慶祝活動；地方舉行太平清醮的時候，除了神功戲之外，更會聘請正一科儀專家（喃嘸先生）施演科儀，儀式壇場則需要設置不同的紮作，配合儀式的施演。從這兩個例子，可以看見粵劇、戲棚搭建技藝、正一科儀傳統，及地方傳統音樂與傳統等有著非常密切的關係。所以在進行保育工作的時候，應從一個宏觀的角度出發，將相關的項目聚合在一起考慮，以產生相輔相成的協同效應。

地方傳統非遺，不是個別單獨存在的，很多活動元素是相互關連互動的。所以在計劃推行的過程中，是要有機會讓不同的傳承人瞭解地方環境、理解他們與其他非遺項目的關係，從而促成不同項目之間的合作，產生協同效應。

所以本計劃的設計，是選擇幾個本來相互關連的項目，在本來的地方環境中重新互動，刺激非遺的保育工作。另一方面，本計劃創造平台，讓不同的非遺傳承人相互認識與合作，傳承非遺項目。

五

推行計劃的過程

推行計劃的過程

(1) 計劃之基礎對象及元素

(i) 地方社會

- 新界圍村脈絡：厦村
- 水上人社區脈絡：大澳、朗屏（移居陸上的水上居民）
- 客家鄉村脈絡：坑口

(ii) 地方社會文化脈絡

- 地方節慶神誕（天后誕、大澳端午龍舟遊涌）
- 宗族儀式傳統（宗族春秋二祭、傳統儀式音樂）

(iii) 非物質文化遺產項目

- 宗族儀式傳統（宗族春秋二祭、傳統儀式音樂）
- 正一科儀傳統
- 儀式紮作
- 嘆歌
- 客家舞麒麟

(2) 確認非遺種子對象

這個計劃的主要目的是培育資深非遺傳承人，讓他們理解保育非遺的意義，再而參與推廣他們自己的非遺項目。所以挑選的第一個準則，是他們在該非遺項目中，為大眾接受的專家，且有長久的參與記錄。第二個準則是他們願意主動參與推廣活動。

這是一個以人為本的計劃，對像是非遺傳承人。推行這個計劃，我們便要與不同的非遺項目傳承人聯絡，向他們解釋本計劃的意義，邀請他們參加。但由於邀請時，計劃還在申請階段，亦無從得知計劃會否得到資助而能夠實行。雖然大部份答應參加的傳承人都不清楚官方資助計劃的運作方式，但他們都熱心支持，希望可以幫忙傳承他們的非遺項目。

但計劃獲得批准推行時，遇上新冠疫情爆發，嚴重影響計劃進度。結果要延期兩年始能完成，而其中三位傳承人更相繼離世，未能完全參與計劃的活動，我們感到非常難過與遺憾。另一方面，由於最終計劃內容與原計劃有所分別，加上在活動推行時間上，未能配合部份同意參與傳承人的安排，致有部份參與者未能參與計劃，是另一憾事。

(3) 與公眾互動

本計劃的其中一個重點，是創造機會，讓傳承人與公眾互動，介紹非遺內容。對傳承人來說，非遺項目是他們的專長，他們有一套自己的理解。但當他們要與公眾接觸的時候，他們便有機會知道，公眾所關心的是哪方面的事情。

然而不同的非遺項目，有不同的內容與形式，我們安排活動時，考慮「技藝」、「組織」及「社會脈絡」三個元素。「技藝」是指非遺項目內容是需要特別的技藝，要通過長時間的學習才能掌握，外人並不輕易理解項目內容；「組織」是指非遺活動包含不同的參與者（或傳承人），那便需要有組織安排；「社會脈絡」是指非遺項目的出現，是在一個特定的社會環境中出現，為社會成員支持推行。

在安排活動安排上，我們希望公眾同時瞭解非遺項目的「技藝」及「社會」層面。田野考察是希望將公眾帶到社區層面，從社會的角度理解非遺，而工作坊形式的活動，則集中於對項目的技藝方面的瞭解。

（4）田野考察：非遺項目的社區脈絡

有些非遺項目，尤其是節慶活動，與地方社區有密切的關係，例如大澳龍舟遊涌、坑口客家舞麒麟，及宗族春秋二祭。我們安排田野考察，由傳承人講解，向公眾介紹項目內容，我們強調將公眾帶到現場，實地瞭解非遺項目與地方社會的關係。

（i）大澳龍舟遊涌與地方社會

計劃內組織了兩次田野考察活動，活動內容分為兩部份，第一部份是由大澳龍舟遊涌傳承人帶領，考察大澳的社區及地理環境、漁民社區歷史，瞭解大澳端午龍舟遊涌與漁民社區的關係。

第一次田野考察以步行方式進行。第二次田野考察除了步行之外，亦安排參加者划龍舟考察龍舟遊涌路線。



圖3：大澳龍舟遊涌田野考察，參加者划龍舟考察龍舟遊涌路線。



圖4：大澳龍舟遊涌田野考察，參加者與傳承人座談。

第二部份是座談，由大澳龍舟遊涌傳承人分享傳承非遺工作的經驗，講解龍舟遊涌的歷史變化，以及成為國家級非物質文化遺產後的狀況。

(ii) 舞麒麟與地方社會

計劃內組織了一次田野考察活動，在西貢坑口下洋村舉行，田野考察過程分成兩部份，第一部份是由客家舞麒麟傳承人帶領，考察下洋村的劉氏宗祠、北帝廟及伯公（土地神）神壇，並由下洋麒麟隊示範舞麒麟拜祠堂儀式，麒麟隊師傅介紹舞麒麟套路及敲擊樂的演奏方式，以及舞麒麟的禮儀。田野考察參加者即場體驗舞麒麟。

第二部份活動是在下洋村村公所舉行座談，讓參加者與舞麒麟傳承人討論坑口客家舞麒麟的細節，以及下洋村的社會歷史變遷。



圖5：下洋麒麟隊示範舞麒麟拜祠堂儀式。



圖6：下洋麒麟隊介紹舞麒麟套路。

(iii) 厦村宗族春秋二祭

厦村鄧氏宗族每年春分及秋分時，於他們的祠堂友恭堂，舉行春秋二祭。春祭及秋祭儀式基本上一樣。祭禮由族長主持，首先拜祭文昌二帝，然後拜祭祖先，誦讀祝文；繼而由宗族父老按輩份向祖先敬酒，整個儀式過程由傳統音樂伴奏。

計劃內組織了三次田野考察活動，兩次田野考察在春秋二祭時舉行。首先是讓參加者參觀整個春秋二祭的過程，然後由當地資深宗族成員講解春秋二祭的過程及意義，以及厦村鄧氏宗族的歷史，讓參加者親身瞭解厦村鄧氏宗族儀式活動的過程，以及鄧氏宗族的歷史變遷。



圖7：厦村鄧氏宗族春祭。



圖8：厦村鄧氏宗族春祭田野考察活動，由鄧妙薇女士帶領講解。

第三次的田野考察活動配合本計劃「正一科儀傳統」的「宗族儀式及音樂工作坊」進行，該工作坊介紹新界鄉村的儀式音樂。工作坊完結後，由當地資深宗族成員講解春秋二祭的過程及意義，鄉村音樂與儀式的關係，以及厦村鄧氏宗族的歷史變遷。

(5) 工作坊系列

有些非遺項目是比較著重技藝元素，公眾並不理解。為了讓公眾對該非遺項目有一個系統性的瞭解，項目以工作坊系列的方式舉行。

(i) 嘆歌工作坊

嘆歌是水上居民在傳統婚嫁及喪禮時嘆唱的歌曲，旋律簡單，坊間有一些比較流行的嘆歌，但歌者也會即興創作。傳統的學習方式沒有歌詞，學習者需要仔細聆聽，才能掌握嘆歌的內容，而大部份學習嘆歌的成員都是長者，大都未有接受教育的機會，他們都是以背誦的方式學習嘆歌。

這個計劃安排 10 個工作坊，每個工作坊的安排分為三部份，第一部份供已掌握基本嘆歌技巧的學員複習嘆歌；第二部份是由兩位資深學員講述自己學習嘆歌的經驗，然後示範演唱嘆歌；第三部份，將新參與者分成小組，由資深學員擔任導師，以《大海漁歌》教授唱嘆歌的技巧。最後，參加者在台上嘗試演唱嘆歌。



圖9：嘆歌學員複習嘆歌。



圖10：資深嘆歌學員分組教授參加者嘆歌技巧。

(ii) 正一科儀傳統工作坊

「正一科儀傳統工作坊」由兩組正一儀式專家（喃嘸先生）主持，進行了五場的工作坊。市區的一組舉行了兩節工作坊，介紹「青壇」（祈福）及「黃壇」（渡亡）科儀。而新界的一組則以兩節介紹太平清醮的科儀內容。另外的一節「傳統鄉村音樂工作坊」以儀式音樂為主題，在厦村友恭堂舉行，希望讓公眾及厦村鄉民在傳統鄉村環境中瞭解傳統儀式音樂的意義，從而欣賞及支持保育工作（另參看下面「協同效應」的討論）。

每節工作坊設示範及討論環節，先由研究人員作導言介紹，然後由儀式專家示範正一科儀傳統，解釋喃唱技巧，以及他們在傳統道教儀式中的角色。然後是儀式專家與公眾的討論環節。

在厦村的一節工作坊，正一派喃嘸先生示範及講解地方傳統敲擊音樂，更鼓勵公眾接觸樂器，以增加他們對學習儀式音樂的興趣。



圖11：「正一科儀傳統工作坊」（市區組），青壇儀式示範。



圖12：「正一科儀傳統工作坊」（市區組），黃壇儀式示範。



圖13：「正一科儀傳統工作坊」（新界組）中一節，示範「響金」（儀式開場音樂），陳偉均師傅（中）擔任掌板。



圖14：「正一科儀傳統工作坊」（新界組）問答環節。



圖15：「傳統鄉村音樂工作坊」於厦村友恭堂舉行，介紹推廣傳統鄉村音樂。



圖16：「傳統鄉村音樂工作坊」演奏示範。



圖17：「傳統鄉村音樂工作坊」中，廈村鄧氏宗族成員鄧添全先生以嗩吶吹奏傳統樂章。



圖18：「傳統鄉村音樂工作坊」之參加者。

（iii）地方傳統儀式音樂工作坊

在民間傳統儀式活動中，都會有音樂拍和及伴奏，很多時候，都會由專職的「醮師」擔任。五節工作坊的三個主題為：（i）道家全真音樂；（ii）儀仗音樂；及（iii）釋家廣東佛事音樂，由醮師帶領示範。每節工作坊都分為示範及討論環節，先由研究人員作導言介紹，然後由醮師示範，再進行與公眾的討論環節。



圖19：道家全真音樂示範，由5位經生與2位醮師擔任。



圖20：道家全真音樂示範，由霍寶林（中）及李漢東（左）兩位師傅拍和。



圖21：釋家廣東佛事音樂示範，由7位居士及3位醮師擔任。



圖22：釋家廣東佛事音樂示範，由（左起）區均祥、霍寶林及唐光裕3位師傅拍和。

(iv) 宗族儀式及音樂工作坊

這個工作坊的本來安排是由厦村宗族儀式及音樂傳承人，向公眾介紹宗族春秋二祭的內容。厦村鄧氏是一個有數百年歷史的地方宗族，他們擁有自己的音樂傳統，在祠堂進行儀式，或在家中舉行婚嫁儀式時，都會有音樂伴奏。傳統上每一條鄉村都有自己的樂隊，為鄉民服務。但我們在研究過程中發現，演奏儀式音樂的鄉民，出現青黃不接的情況，而鄉內亦缺乏教授相關樂器的導師。厦村的宗族儀式音樂已經到了極之可能消失的地步，我們於是調整活動安排，較為則重保育厦村宗族儀式音樂，邀請資深音樂師傅梁嘉樂及陳裔堅師傅，與厦村資深村民主持工作坊，交流及練習宗族儀式中所採用之傳統音樂。



圖23：「宗族儀式及音樂工作坊」，梁嘉樂（右）及陳裔堅師傅（左）示範吹奏嗩吶。



圖24：「宗族儀式及音樂工作坊」，討論厦村傳統儀式音樂內容。

工作坊共舉行 6 節，首先介紹探討厦村宗族儀式及音樂，以及春秋二祭的內容。跟著利用廖迪生教授的田野音樂錄音，進行討論、分析，並由梁嘉樂師傅完成了《大樂》、《小樂》、《馬尾樂》、《十字青》及《手托》的初步記譜工作。

(6) 示範講座系列

非遺傳承人掌握自己非遺項目的知識與技藝，但他們並不一定能夠將他們所知，系統地表達出來，向普羅大眾講解。本計劃組織示範講座系列，讓傳承人面對觀眾，講述分享他們的經驗。計劃內進行了 5 個示範講座。



圖25：嘆歌學員於南豐紗廠之「六廠紡織文化藝術館」（CHAT 六廠）演出。

(i) 嘆歌示範講座

在準備推行本示範講座期間，南豐紗廠之「六廠紡織文化藝術館」（CHAT 六廠）邀請參與「非遺種子」計劃的嘆歌傳承人及學員，在他們的「于一蘭：直到我們再度相擁」展覽作「開幕演出：香港漁歌」，示範演唱嘆歌。我們認為這是一個讓傳承人面對公眾，展示非遺技藝的機會。在獲得非遺辦同意之後，這活動成為「非遺種子」嘆歌部份的示範演出及講座。

(ii) 「珍傳非遺」講座系列

其他的四個示範講座，則是在非遺辦及香港歷史博物館支持下，透過「珍傳非遺」講座系列來進行。講座之前，研究人員與非

遺傳承人坐下來，探討講座的可能結構，達到共識之後，研究人員準備講座中介紹內容的投射影片，到講座時，由研究人員引導，主要由傳承人與公眾交流，講述他們非遺項目的內容。

「珍傳非遺」講座系列的四個講座：

(i) 西貢坑口客家舞麒麟

(ii) 大澳端午龍舟遊涌

(iii) 正一道教太平清醮

(iv) 太平清醮紙紮（資深紮作師傅梁承文先生為公眾介紹太平清醮中不同儀式場合中所採用的紙紮品及其意義，然後親自示範傳統紮作的基本功。）



圖26：西貢坑口客家舞麒麟示範講座，（左起）劉治延師傅、劉錦棠師傅、廖迪生教授。



圖27：大澳端午龍舟遊涌示範講座，（左起）黃光泉先生、吳靜昌先生、樊森記先生及廖迪生教授。



圖28：正一道教太平清醮示範講座，（左起）陳偉均師傅、廖迪生教授。



圖29：太平清醮紙紮示範講座，（左起）梁承文師傅、廖迪生教授。

（7）非遺種子培訓班

按照本來的計劃，是要統一向所有非遺種子的參與者講解「非遺導論」，希望傳承人可以瞭解非遺的意義、非遺存在的大環境及發展的脈絡。但後來與參與傳承人溝通之後，認為各項目性質不一樣，若改為按項目以分組形式進行，更能集中討論，令參與者投入。最後分組進行的包括：

- （i）嘆歌
- （ii）客家舞麒麟
- （iii）宗族儀式
- （iv）大澳地方社會（大澳端午龍舟遊涌）
- （v）正一科儀傳統
- （vi）地方傳統儀式音樂

在每個培訓班裡，首先解釋何謂「非遺」，然後介紹非遺的背景資料、聯合國教科文組織的《公約》、中國國家級非遺代表作制度，以及香港的一套非遺保護制度。然後深入講述該非遺項目在香港非遺清單及代表作名錄上的情況。由於有些項目不是單一項目，例如正一科儀傳統及地方傳統儀式音樂便包含多個次項目。讓傳承人理解這些非遺活動與其他地方非遺項目的關係，及項目的社會脈絡。

之後，導師與一眾傳承人參觀在三棟屋博物館設立的「香港非物質文化遺產中心」的「循聲覓道」展覽，透過展覽的內容，進一步討論香港的非遺體制。



圖30：非遺種子培訓班，客家舞麒麟組別，討論環節。



圖31：非遺種子培訓班，大澳地方社會（大澳端午龍舟遊涌）組別，講解非遺體制。

六

協同效應

協同效應

本計劃的基礎活動對象，是單獨非遺項目的傳人。但由於不同的非遺項目會相互產生關係，在所處的社會脈絡中產生協同效應。以下是在本計劃進行的過程中，所曾產生的協同效應。

（1）分享傳承非遺經驗

本計劃開展之時，是以個別非遺項目為對象。舉辦「香港非物質文化遺產傳承經驗研討會」的目的是為了讓不同項目傳承人交流經驗，建立跨越本身項目的視野。

研討會一連兩天共舉行 4 節活動，並由馬健行（香港教育大學）、傅蘭思（Florence Padovani, University of Paris 1 Panthéon-Sorbonne）及廖迪生（香港科技大學）三位學者發表導言及進行總結，他們亦分別作為 4 個會議環節的主持。

研討會參加者包括 6 位非遺種子項目的傳承人，及另外邀請的香港中式長衫技藝、大坑舞火龍、糧船灣天后誕及蒲苔島天后誕等 4 個國家級非遺項目的代表。

研討會在香港科技大學舉行，得到法國現代中國研究中心支持作為合辦單位。參加者一起討論分享他們在傳承非遺的經驗及所面對的困難。

四個會議討論環節之題目與討論方向：

(i) 地方傳統科儀與音樂、水上嘆歌

討論正一科儀及嘆歌在地方傳統儀式的角色。

(ii) 客家舞麒麟及大坑舞火龍

討論以集體形式組織活動的組織形式及面對的困難。

(iii) 端午龍舟遊涌及神誕慶祝活動

討論社區節慶活動的籌組方式及面對的困難。

(iv) 地方儀式音樂、宗族儀式、長衫製作技藝及紮作技藝

以宗族儀式為例，討論社區儀式活動中各非遺元素之間的互動關係。

為了讓公眾體會非遺的動態一面，在研討會第一天中午，於香港科技大學大堂，舉行一場示範表演，由黎帶金女士示範水上嘆歌，由坑口客家舞麒麟協會成員示範客家舞麒麟。

(2) 跨項目的交流與合作

厦村鄧氏宗族進行春秋二祭時，宗族的父老都會穿著長衫參加，而全程都會由鄉民以他們的傳統音樂伴奏。上文提到「宗族儀式及音樂工作坊」的儀式音樂保育工作，為保育厦村傳統音樂發揮了作用。在本計劃在厦村的活動完結後，厦村友恭堂提出開辦「嘖嘖班」，讓族人及有興趣人士學習吹奏嘖嘖，延續鄉村音樂傳統。

而另一方面，雖然厦村父老們都會穿著長衫參加儀式，他們並不理解長衫的形制及穿著的方式。我們得到香港長衫協會的協助，在厦村鄧氏宗族進行春秋二祭時，舉行展覽及講解長衫的形制，及

有關長衫成為國家級非遺項目的情況，讓厦村成員明白長衫的形制及穿著長衫的意義。



圖32：香港長衫協會於厦村鄧氏宗族春秋二祭時，於友恭堂舉行展覽及講解中式男裝長衫的形制。其中一位講者李頌詩女士。

(3) 引起對保育非遺的關注

元朗錦田的鄧氏宗族得悉非遺種子培訓班的內容後，邀請廖迪生教授為他們的宗族成員舉行了一次講座，以非遺種子培訓班的內容，講解在錦田地區，保育非遺的可能方向。



圖33：「錦田與非物質文化遺產」講座，錦田長者學苑（圖片由鄧浩然先生提供）。

（4）與其他文化機構合作推廣

嘆歌傳承人黎帶金女士及 20 位嘆歌學員接受南豐紗廠之「六廠紡織文化藝術館」（CHAT 六廠）邀請，於展覽開幕禮演出，示範演唱嘆歌。黎女士創作新歌《紗織布》，描述昔日南豐紗廠女工的工作情形，讓公眾明白嘆歌也可以配合新時代。另外 20 位嘆歌學員分五組，演唱五首嘆歌，幫助推廣嘆歌。



圖34：黎帶金女士於南豐紗廠之「六廠紡織文化藝術館」（CHAT六廠）示範演唱嘆歌，黎女士為是次演出創作新歌《紗織布》。



圖35：嘆歌學員示範演唱嘆歌。

七

後記

後記

由於新冠疫情的關係，「非遺種子計劃」經歷四年才完成，計劃舉辦了 47 個活動（見表一），包括 6 個培訓班、5 個示範講座、26 個工作坊、6 次考察活動，及一個兩天 4 節活動的研討會。活動能夠成功舉行，有賴康樂及文化事務署、非物質文化遺產辦事處、「非物質文化遺產資助計劃」的資助，以及多個單位的支持（見附表三）；而最重要的是得到眾多傳承人的參與（見附表二），他們付出很多時間，準備活動材料，及出席活動。他們面對自己非遺項目式微的情況下，希望出一分力量，讓公眾理解他們的狀況，支持延續地方傳統。

這個試驗計劃的目的，是讓非遺項目傳承人瞭解非遺的體制和意義，以及在過程中，嘗試由保育的角度理解自己的非遺項目，明白保育非遺的意義。我們希望這個計劃能夠培育有興趣積極傳承工作的接班人，成為非遺種子。

在推行這個計劃時，其中一個難題是活動時間、場地與非遺傳承人時間的配合，尤其是正一儀式專家與醮師們，他們或有突發性的工作，致影響原來的活動安排。但經過多方合作調動，終能解決，因為大家都有熱誠推動非遺保育工作。

本計劃的其中一個作用是成為一個連繫不同非遺項目的平台，促進不同傳承人之間的合作，分享經驗，產生協同效應。在「香港非物質文化遺產傳承經驗研討會」上，與會者分享他們組織社區性的非遺活動的方式，但他們也同時指出在籌辦活動時，需要奔跑於不同的政府部門之間，申請准許證明，令他們疲於奔命。

厦村的傳統鄉村音樂的保育工作，是協同效應的一個成功例子，透過本計劃的平台，讓新界正一派師傅與厦村鄧氏宗族合作，復原他們的傳統儀式音樂，而鄧氏宗族繼而聘請師傅教授宗族成員學習演奏該等儀式音樂，延續鄉村傳統。

整項非遺種子計劃的活動有 1,116 人次公眾參與，參與的公眾認為應多舉辦本計劃的活動，增加市民與非物質文化遺產項目傳承人接觸的機會，讓公眾瞭解傳承非遺的意義及困難所在。這些意見反映公眾接受欣賞非遺的氛圍。

從這個試驗計劃取得的經驗，我們相信傳承人的角色對非遺項目的延續，有很大的作用。若果傳承人對非遺《公約》和非遺體制有所認識的話，他們會對自己的非遺項目更有自信，會更願意參與傳承與弘揚非遺的工作。

附錄一：非遺種子計劃之活動（按時序）

	活動分類	日期	地點	導師、講者及 示範者
1	非遺種子計劃 - 共享塾堂： 開幕演出—香 港漁歌	2021年9 月4日	六廠紡織文化 藝術館	黎帶金、李綺琴
2	嘆歌工作坊1	2021年11 月4日	香港科技大學 曾肇添展藝廳	黎帶金
3	大澳地方社會 田野考察	2021年11 月6日	大澳	樊森記、樊少華
4	舞麒麟與地方 社會田野考察	2021年11 月7日	下洋鄉公所及 劉氏宗祠	劉錦棠、劉治延
5	嘆歌工作坊2	2021年11 月11日	香港科技大學 曾肇添展藝廳	黎帶金
6	嘆歌工作坊3	2021年11 月24日	香港科技大學 曾肇添展藝廳	黎帶金
7	嘆歌工作坊4	2021年12 月23日	香港科技大學 曾肇添展藝廳	黎帶金
8	嘆歌工作坊5	2021年12 月30日	香港科技大學 曾肇添展藝廳	黎帶金
9	「非遺導論」 培訓班-嘆歌	2022年12 月2日	香港非物質文 化遺產中心 會議室	廖迪生

10	嘆歌工作坊6	2022年12月2日	香港非物質文化遺產中心導覽室2	黎帶金、鍾木女、黃福娣、譚順妹、周福娣、馮娣、何磅、梁連弟、陳容弟、陳滿英
11	嘆歌工作坊7	2022年12月17日	香港非物質文化遺產中心導覽室2	黎帶金、鍾木女、黃福娣、譚順妹、周福娣、馮娣、何磅、梁連弟、陳容弟、陳滿英
12	嘆歌工作坊8	2022年12月17日	香港非物質文化遺產中心導覽室2	黎帶金、鍾木女、黃福娣、譚順妹、周福娣、馮娣、何磅、梁連弟、陳容弟、陳滿英
13	嘆歌工作坊9	2023年1月7日	香港非物質文化遺產中心導覽室2	黎帶金、鍾木女、黃福娣、譚順妹、周福娣、馮娣、何磅、梁連弟、陳容弟、陳滿英

14	嘆歌工作坊10	2023年1月7日	香港非物質文化遺產中心導覽室2	黎帶金、鍾木女、黃福娣、譚順妹、周福娣、馮娣、何磅、梁連弟、陳容弟、陳滿英
15	宗族儀式及音樂工作坊1	2023年2月18日	厦村友恭學校校友會會址	廖迪生、梁嘉樂、鄧妙薇、鄧添全
16	宗族儀式及音樂工作坊2	2023年2月25日	厦村友恭學校校友會會址	廖迪生、梁嘉樂、鄧妙薇、鄧添全
17	宗族儀式及音樂工作坊3	2023年3月11日	厦村友恭學校校友會會址	廖迪生、梁嘉樂、陳裔堅、鄧妙薇、鄧添全
18	宗族儀式及音樂工作坊4	2023年3月18日	厦村友恭學校校友會會址	廖迪生、梁嘉樂、陳裔堅、鄧妙薇、鄧添全
19	欣賞非遺-宗族春祭田野考察1	2023年3月21日	厦村友恭堂	鄧妙薇、鄧添全、梁嘉樂
20	宗族儀式及音樂工作坊5	2023年3月25日	厦村友恭學校校友會會址	廖迪生、梁嘉樂、陳裔堅、鄧妙薇、鄧添全

21	宗族儀式及音樂工作坊6	2023年4月1日	厦村友恭學校校友會會址	廖迪生、梁嘉樂、陳裔堅、鄧妙薇、鄧添全
22	欣賞非遺-宗族儀式田野考察2	2023年4月16日	厦村友恭堂	鄧妙薇、鄧添全
23	正一科儀傳統工作坊1-傳統鄉村音樂工作坊	2023年4月16日	厦村友恭堂	廖迪生、梁嘉樂、陳裔堅、鍾卓維、黃振忠、何敬威、劉瑞謙、鄧添全
24	正一科儀傳統工作坊2	2023年6月11日	香港科技大學LTA	馬健行、詹偉文、唐光裕、江有財、李子強、黃澤霖、鄭健威
25	正一科儀傳統工作坊3	2023年6月11日	香港科技大學LTA	馬健行、詹偉文、唐光裕、江有財、李子強、黃澤霖、鄭健威
26	正一科儀傳統工作坊4	2023年6月17日	香港科技大學LTA	廖迪生、陳偉均、梁嘉樂、鍾卓維、陳裔堅、陳進明

27	正一科儀傳統工作坊5	2023年6月17日	香港科技大學LTA	廖迪生、陳偉均、梁嘉樂、鍾卓維、陳裔堅、陳進明
28	香港非物質文化遺產傳承經驗研討會1	2023年6月26日	香港科技大學LTC	馬健行、唐光裕、劉錦棠、區潔玲、霍寶林、黎帶金
29	香港非物質文化遺產傳承經驗研討會2	2023年6月26日	香港科技大學LTC	傅闌思、劉錦棠、劉治延、袁效權、張國豪
30	香港非物質文化遺產傳承經驗研討會3	2023年6月27日	香港科技大學LTC	廖迪生、樊森記、吳靜昌、張海平、張溢良、羅成
31	香港非物質文化遺產傳承經驗研討會4	2023年6月27日	香港科技大學LTC	馬健行、梁承文、梁嘉樂、鄧妙薇、李頌詩
32	地方傳統儀式音樂工作坊1	2023年7月2日	香港科技大學LTB	馬健行、霍寶林、李漢東、尹麗嫦、郭家華、王明豪、陳有好、黃頌麟、戴玉貞

33	地方傳統儀式 音樂工作坊2	2023年7 月2日	香港科技大學 LTB	馬健行、霍寶林、李漢東、尹麗嫦、郭家華、王明豪、陳有好、黃頌麟、戴玉貞
34	地方傳統儀式 音樂工作坊3	2023年7 月9日	香港科技大學 LTB	馬健行、區均祥、霍寶林、王漢強、吳錫枕、宋鏢、李漢東、孫迪飛、黃偉樂、黃慶聰、潘志明
35	珍傳非遺 (一)：西貢坑口客家舞麒麟	2023年8 月5日	香港歷史博物館地下演講廳	廖迪生、劉錦棠、劉治延

36	地方傳統儀式 音樂工作坊4	2023年8 月7日	香港科技大學 G012	馬健行、區均祥、唐光裕、霍寶林、尹麗嫦、區潔玲、李正玲、李學明、李展理、李錦強、劉瑞芝、何瑞寶、王瑞彩、王瑞靜、司徒瑞修
37	地方傳統儀式 音樂工作坊5	2023年8 月7日	香港科技大學 G012	馬健行、區均祥、唐光裕、霍寶林、尹麗嫦、區潔玲、李正玲、李學明、李展理、李錦強、劉瑞芝、何瑞寶、王瑞彩、王瑞靜、司徒瑞修
38	大澳地方社會 田野考察	2023年8 月19日	大澳	樊森記、張海平、樊景偉
39	珍傳非遺 (二)：大澳 端午龍舟遊涌	2023年9 月9日	香港歷史博物 館地下演講廳	廖迪生、樊森記、吳靜昌、黃光泉

40	宗族秋祭儀式 考察3	2023年9 月23日	元 朗 厦 村 友恭堂	鄧妙薇、鄧添 全、李頌詩、吳 國禧、李惠玲、 封有才、邱復 興、陳恭敬、 陳亞彬
41	珍 傳 非 遺 (三)：正一 道教太平清醮	2023年11 月19日	香 港 歷 史 博物館	廖迪生、陳偉均
42	珍 傳 非 遺 (四)：太平 清醮紙紮	2023年11 月12日	三棟屋博物館 活動室	廖迪生、梁承文
43	「非遺導論」 培訓班-客家 舞麒麟	2023年12 月14日	三棟屋博物館 導覽室2	廖迪生
44	「非遺導論」 培 訓 班 - 宗 族儀式	2023年12 月15日	三棟屋博物館 導覽室2	廖迪生
45	「非遺導論」 培訓班-大澳 地方社會	2023年12 月17日	三棟屋博物館 導覽室2	廖迪生
46	「非遺導論」 培訓班-正一 科儀傳統	2023年12 月27日	三棟屋博物館 導覽室2	廖迪生

47	「非遺導論」 培訓班-地方 傳統儀式音樂	2023年12 月29日	三棟屋博物館 導覽室2	廖迪生
----	----------------------------	-----------------	----------------	-----

附錄二：參與非遺種子計劃的傳承人

1、大澳端午龍舟遊涌

樊森記、吳靜昌、張海平、樊景偉

2、正一科儀傳統

新界組：陳偉均、梁嘉樂、鍾卓維、陳裔堅、陳進明、
黃振忠、何敬威

市區組：詹偉文、唐光裕、江有財、李子強、黃澤霖、
鄭健威

3、地方傳統儀式音樂（醮師及八音系統）

區均祥、霍寶林、王漢強、吳錫枕、李漢東、區潔玲

4、客家舞麒麟

劉錦棠、劉治延

5、厦村宗族春秋二祭

鄧妙薇、鄧添全

6、嘆歌

黎帶金、鍾木女、黃福娣、譚順妹、周福娣、馮娣、
何磅、梁連弟、陳容弟、陳滿英

7、儀式紮作

梁承文

附錄三：鳴謝

非物質文化遺產辦事處

法國現代中國研究中心

香港大澳傳統龍舟協會

香港天后誕協會

香港西貢坑口傳統客家麒麟協會

香港長衫協會

香港教育大學社會科學與政策研究學系

香港歷史博物館

厦村友恭堂

嘆歌樂坊

（按筆劃序）

作者簡介

廖迪生，美國匹茲堡大學人類學博士，香港科技大學人文學部榮休副教授、前華南研究中心主任。研究興趣包括：民間宗教、文化傳承與保育、食物與全球化、族群認同、家庭與親屬關係等。

馬健行，香港科技大學人文學博士，主修歷史和文化人類學。現為香港教育大學社會科學與政策研究學系講師。研究興趣包括香港及華南地方社會的民間宗教、儀式專家群體、文化遺產傳承、文化與身份認同。

非遺種子計劃工作人員

石建城	胡詩銘	馬健行	梁煒霖	馮靜儀
廖迪生	謝家尉	羅慧琪	(按筆劃序)	

非遺種子

非遺項目的知識和技藝是透過傳承人維持與傳授，才得以延續。對保護瀕危的非遺項目來說，有意願熱心傳授的傳承人至為重要。本計劃的目的是培育有興趣參與的傳承人成為「非遺種子」，讓他們瞭解非遺的體制與意義，積極推動自身非遺的保育工作。

華南
研究

香港科技大學
華南研究中心

出版